2018.03.01 Famitsu interview page 4: Salmonid info

https://www.famitsu.com/news/201803/01152806.html?page=4
Interviewer: ---

-Translated by Rassicas-

--- I'm curious about the relationship between the Lesser Salmonids and the Boss Salmonids.

Inoue: They're basically the same species, but just like real-life salmon, their appearance changes depending on the environment in which they're raised. If they persevere through a harsher environment, they become Boss Salmonid. Steelheads and Maws have very large bodies, while Scrappers and Steel Eels have high intelligence.

-Sato: The machinery that bosses like Scrappers and Steel Eels operate, it's something like an ink weapon, isn't it.

Sato: Yeah, the part that produces ink is a machine.

--- Is the Griller a kind of Salmonid, too?

Inoue: Yes. It's also a kind of Salmonid. Basically, all Salmonids have frying pans and other cooking utensils, and by virtue, they fight while clad in utensils to make themselves look tasty. The Griller is the ultimate way of doing that.

Nogami: They're ready to eat. (laughs)

---So that means they've pretty much become the contents of the Griller...?

Inoue: They don't mind dying. They think of all living things as being part of this cycle, and even death is something they're willing to give back to it.

Amano: Basically, they're not afraid of death.

--- It's just like a duck with a leek.[1]

Nogami: That's exactly right.

Inoue: They give off this 'honorable clan' kind of impression, and for that reason, to become part of a Griller is the ultimate means of doing so.

Amano: When Salmonids are willing to fight to the death, they feel a sense of unity with themselves and the world, and their spirits are lifted. Being eaten by other creatures makes them one with the world, and fighting for their clan's pride is something that's equally precious in their sense of values.

---That makes them all the more difficult to defeat.... (laughs)
Grillers have tails that stick out, don't they? When you do damage to it, a lot of tails come out. So you're saying that it has multiple Salmonid in it...?

Inoue: Yes, that's right. I think there's probably more than one of them on board.

--- I see... I feel like I shouldn't be asking too much! By the way, the Grillers and other machines that the Salmonid use are quite similar to the weaponry that the Octarians use, Is there a cultural exchange going on between the two?

Amano: If you play Hero Mode, you'll see that salmon roe (Power Eggs) is a source of energy. The Salmonid trade these eggs, and the Octarians provide technology in exchange.

Inoue: So The Salmonid and Octarians have a treaty, and they trade with each other.

Amano: But they don't have a trade treaty with the Inklings. That's why Inklings arm themselves to steal eggs from the Salmonids.

--- So maybe Inklings are the bad guys?

Amano: They're not the bad guys. Inklings just have their own way of life.

Nogami: Maybe the Salmonids are targeting the Inklings.

Amano: The state of affairs is unstable, so we don't know what's going to happen.

--- The state of affairs in the Inkling world! Oh yeah, there's a barbecue sculpture on the stage, was that originally there?

Inoue: That was built by Salmonids. It's like a symbol of the belief that they can be eaten deliciously. The Inklings call out "corn!" for example, and use it to tell the direction, so I hope the players will use it as well.

---The professional female shogi players who also like Splatoon say it's like the numbers on a shogi board.[2]

Nogami: Oh, I've heard them say things like "9-a tower." (laughs)

--- It’s only natural that they’d be reading it aloud like that. (laughs)

Sato: You can make a record of a game of shogi in Salmon Run. (laughs)

--- Is Grizzco, which is facilitating Salmon Run, a famous company in the Inkling world?

Amano: That's a mystery.

Inoue: It's listed on the registry, but it's address is on a vacant lot, so there's no further investigation.

Amano: Like in the rumours going about, the company doesn't seem to have any connections to anyone in Inkopolis Square, and not even Spyke knows anything.

Nogami: Nobody even knows if it's a company or not.

Amano: It sounds like they have some money because they can put out commercials on the Inkopolis News.

Inoue: Work is also basically just meeting on site and dispersing on site, so no one has met any of the employees.

--- Oh, so they’re watching from somewhere, and only the audio comes through the speakers.

Amano: Hmm, can't even tell if they’re watching or not.

Sato It could be a programmed automated voice.

--- The automatic voice theory.....!
It seems that the Grizzco-branded weapons also have a story to them.

Amano: The weapons used in Turf Wars have their own regulations, and Sheldon sells weapons that are made according to those regulations. However, the weapons used in Salmon Run are only for collecting Salmonid eggs and cannot be used in the city.

Nogami: They use modified components that are not officially approved.

--- It's the kind of thing that's banned at tournaments and such (laughs). So when an Inkling receives that weapon, is it like this thing bestowed upon a chosen one?

Amano: No, it’s just carelessness.

--- Carelessness. (laughs)

Amano: It just happened to be a mixture of the two.

Sato: Grizzco isn't that precise.

Nogami: For the Inklings, it’s as if the weapons are falling on them from above, and they think "Oh, it’s come for me.”

Sato: I don't think Grizzco really cares that an Inkling might be in danger if they get a weapon that they’re not really good with.

--- It seems that the Grizzco-branded weapons so far are blasters and umbrellas...

Amano: It seems that they're modifying the weapons in various ways, so there might be something else in the works.

--- It'd be great if we could use the Grizzco weapons in Turf Wars.

Amano: I'm afraid your opponents would become unbeatable.

Sato: If you connect those weapons to a regular ink tank, it might just explode.

Interview goes on to talk about the composition of the music, as well as other features that were new to the 2.0 update, such as hair styles and stages. Nothing too interesting or new IMO, though an interesting comment about Mako Mart:

Nogami: (accompanied by a picture showing fish filets in the fridge) I guess Judd’s food is there, isn’t it?

Inoue: The relationship between Inklings, Salmonid, and Jellyfish has not changed since before they evolved, and although Inklings don't eat Jellyfish, that’s not limited to Salmonid.

---

[1] *reference to a Japanese idiom “a duck that came carrying a leek” which basically means a naive person easy to deceive, but I guess it’s a bit more literal here. (And yes, this phrase is what the Pokemon Farfetch’d is based on.)*
[2] *Shogi is a Japanese board game similar to chess.*